A. Translation (50%)

1. Render the following Chinese into English. (10%)

佔地 6.5 公頃的新竹科學工業園區包括工務, 研究及住宅等三個區域，
經過多年來的穩定成長，園區現有超過 450 家高科技公司，分屬積體電路產
業、電腦及周邊產業、通訊產業、光電產業、精密機械產業及生物技術產業。
目前園區公司的年營業額已超過九千億元。

2. Render the following Chinese into English. (10%)

昨天下午十點十分激烈，言文、字母數、語性及發音的提示下，參賽者必須在
十秒內對出英字，選一題就淘汰，到剩到最後一人為止，國小、國中、
高中、高職組四組最後兩小時才分出勝負。

3. Render the following Chinese into English. (10%)

任何國際貿易交易都是從出口商開始，出口商可能是製造商、經商，或是商業，
他們以各種形式銷售貨物或提供服務給海外的買主，除非屬於大集團旗下，
出口商大多需要其他主要貿易相關業者所提供的服務。

4. Render the following English into Chinese. (5%)

When a natural disaster or a household emergency occurs, you need to know
quickly how to keep matters from getting worse.

5. Render the following English into Chinese. (5%)

It was not until well into the second half of the 20th century that second language
listening was widely recognized as a skill that could and should be systematically
developed and assessed by those teaching a second language.

6. Render the following English into Chinese. (10%)

Depending upon their relationships with one another, some traders may be prepared
to deal on open account where the exporter dispatches goods and documents direct
to his buyer and awaits payment in due course. However, where levels of
experience are less well-established, exporters can select a method of settlement in
keeping with their specific requirements.
B. English Writing (50%)

Imagine that you are given a great opportunity to invite two speakers to give a talk to you and your target audience. One of the speakers will be from abroad. Each of the speakers, from whom you and your target audience are eager to learn, will give a talk on a topic in which you and your target audience are really interested.

Identify your target audience for the talks (The target audience could be different for each of the talks). Who will be the two speakers and what will be the topic of each talk? Why are the two topics significant for you and your target audience? What benefits will these two talks give you and your target audience?